

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

7 polig

Opel Movano Kasten ab Bj.01.99 – 10.03

Renault Master Kasten ab Bj.01.98 – 10.03

Nissan Interstar Kasten ab Bj.01.02 – 10.03



Art.-Nr. 44272807

44272807 / 04.12

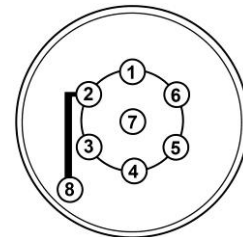
Inhalt:	2 Leitungsstrang 4 adrig	3 Schraube M5 x 35	6 Kabelbinder 100mm
	1 Steckdosendichtung	3 Sprengring	6 Kabelbinder 300mm
	1 Steckdose 7 polig	3 Mutter M5	1 Blechschraube

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Bauen Sie beide Schlußleuchten aus und entnehmen Sie die Kunststoff-Abdeckungen der Hohlräume seitlich unterhalb der Schlußleuchten.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) entnehmen Sie die beiden fahrzeugseitigen Abdeckungen (Ø 40 mm) in den Hohlräumen unterhalb der Schlußleuchten. Die am fahrzeugseitigen Leitungstrang vor den beiden Schlußleuchten vorhandenen Gummitüllen entnehmen und vom fahrzeugseitigen Leitungstrang entfernen (über Steckgehäuse 6-fach ziehen).
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Leitungssatzende das mit **R** gekennzeichnet ist mit den Aderendhülsen durch die **rechte** und das mit **L** gekennzeichnet durch die **linke**, die unter Punkt 3 fahrzeugseitige Durchführung nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthaler verlegen.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Bild 1

Stromkreis	Kontaktbelegung	Kabelfarbe
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlussleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz grün
Schlussleuchte rechts	5 (58R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlussleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlussleuchte	8 (54-G)	grau / weiß



Kontaktbelegung
der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenthaler befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, dass keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!

6. Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach der rechten Schlußleuchte mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatz zusammenstecken.

- a) Verbleibende Steckgehäuse 6-fach vom Leitungssatz durch die abgezogene Gummitülle führen, 6-fach Steckgehäuse auf die rechte Schlußleuchte einstecken und die Gummitülle wieder einsetzen.
- b) Die Leitungen **braun** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. an fahrzeugseitigen Massepunkt oder mit beigelegter Blechschraube befestigen.)

7. Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach der linken Schlußleuchte mit den passenden Gegenstück Leitungssatz zusammenstecken.

- a) Verbleibende Steckgehäuse 6-fach vom Leitungssatz durch die abgezogene Gummitülle führen, 6-fach Steckgehäuse auf die linke Schlußleuchte einstecken und die Gummitülle wieder einsetzen.

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!!!

Electrical Set for Trailer Connection

7-pin

Opel Movano Kasten manufactured 01.99 – 10.03

Renault Master Kasten manufactured 01.98 – 10.03

Nissan Interstar Kasten manufactured 01.02 – 10.03

Part no. 44272807

GB

44272807 / 04.12

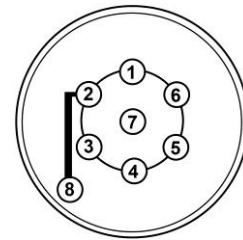
Packing list:	2 4-conductor cable set	3 Screws M5X35	6 Cable ties 100mm
	1 Socket retaining plate	3 Nuts M5	6 Cable ties 300mm
	1 7-pin socket	3 Spring washer	1 Sheet-metal screw

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Dismount both rear lights and remove the plastic covers of the lateral cavities below the rear lights.
3. In order to pass the cable bundle (socket connection), remove both covers on the vehicle side (Ø 40 mm) in the cavities below the rear lights. Remove the rubber grommets from the vehicle side wire bundle in front of both rear lights (pull them over the 6-pin connector).
4. Connect the wiring kit as follows:
 - a) Pass the **R**-marked terminal of the wiring kit with the wire-end sleeves through the **right** and the **L**-marked terminal through the **left** opening described in point 3 and then through the hole in the connector holder.
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent).
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

Picture 1

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58L)	grey/black
Fog light	8 (54-G)	grey/white



Contact description in
7-pin socket

5. Assemble connection socket with packing washer using enclosed screws and nuts on socket.
 - a) Carefully fasten washer in the appropriate way!
 - b) Fasten electric bunch in such a way that there are no sharp bends and no wear!

6. Connect the 6-P socket of the right rear light (in the vehicle) to its matching counterpart of the wiring kit.
 - a) Pass the other 6-point connector of the wiring kit through the rubber grommet pulled off the original cable. Connect it to left light and put the rubber grommet back in place.
 - b) Connect the **brown** wire to a suitable **ground point** (e.g. to an available vehicle ground point, or attach it with the included self-tapping screw).
7. Connect the 6-P socket of the left rear light (in the vehicle) to its matching counterpart of the wiring kit.
 - a) Pass the other 6-point connector of the wiring kit through the rubber grommet pulled off the original cable. Connect it to left light and put the rubber grommet back in place.

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

Assembly instruction for customers use!!!

Elektrische aansluitset voor trekhaak

7-polige Opel Movano Kasten vanaf productiedatum 01.99 – 10.03
Renault Master Kasten vanaf productiedatum 01.98 – 10.03
Nissan Interstar Kasten vanaf productiedatum 01.02 – 10.03

Art.-Nr. 44272807

44272807 / 04.12

Inhoud:	2 Kabelboom met 4 aders	3 Schroeven M5 x 35	6 Klemband 100mm
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Moer M5	6 Klemband 300mm
	1 7-polige contactdoos	3 Verende ringetjes	1 Blikschroef

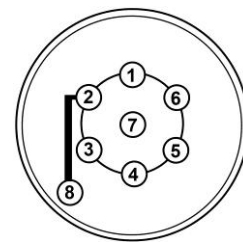


Montage-instructie

1. De massakabel van de accu los!
2. Demonteer beide achterlichten en verwijder de plastic hoezen van de laterale holtes onder de achterlichten.
3. Voor het doorvoeren van de kabelbundel (aansluiting stopcontact) verwijdert u beide schermen aan de voertuigkant (Ø 40 mm) in de holtes onder de achterlichten. Verwijderde kabelbundel aan de voertuigkant voor beide achterlichten van de bestaande rubber pakkingsringen en verwijder van de kabelbundel aan de voertuigkant (boven stekkeromhulling zesvoudig trekken).
4. Sluit de bedrading als volgt aan:
 - a) verleg het uiteinde van de kabelbundel die wordt aangeduid met de letter **R** met adereindhulzen door rechts en met de letter **L** links, die onder punt 3 doorgang aan de voertuigkant naar buiten en verder door het gaatje op de houder van de stekkerdoos.
 - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken).
 - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

Afbeelding 1

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (54-G)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos.
 - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt!
 - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren!

6. Verbind de 6-voudige stekkeromhulling aan de voertuigkant van het rechter achterlicht met het corresponderende tegenstuk van van de kabelbundel.
 - a) leid de overblijvende 6-voudige stekkeromhulling van de kabelbundel door het weggetrokken rubber pakkingsringen, 6-voudige stekkeromhulling op het rechter achterlicht aansluiten en plaats de rubber pakkingsringen terug.
 - b) sluit de **bruine** kabel op de corresponderende **massapunt aan**. (Eventueel bevestigen op massapunt aan voertuigkant of met bijgevoegde schroef,).
7. Sluit de 6-voudige stekkeromhulling aan de voertuigkant van het linker achterlicht aan op het corresponderende tegenstuk van de kabelbundel.
 - a) leid de overblijvende 6-voudige stekkeromhulling van de kabelbundel door de weggetrokken rubber pakkingsringen, 6-voudige stekkeraansluiting op de linker achterlicht opnieuw insteken en plaats de rubber pakkingsringen terug.

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen.

De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

Montage-instructie is voor de klant bestemd!!!

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

à 7 pôles Opel Movano Kasten à partir de la date de fabrication 01.99 – 10.03
Renault Master Kasten à partir de la date de fabrication 01.98 – 10.03
Nissan Interstar Kasten à partir de la date de fabrication 01.02 – 10.03

No art: 44272807

44272807 / 04.12

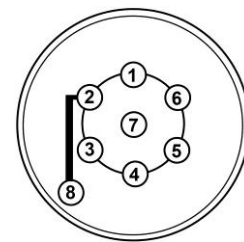
Contenu:	2 Faisceau électrique à 4 fils	3 Boulons M5 x 35	6 Bornes à bande 100mm
	1 Rondelle à prise	3 Écrous M5	6 Bornes à bande 300mm
	1 Prise de branchement à 7 pôles	3 Rondelles élastiques	1 Vis a tôle

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur!
- Démontez les deux feux arrière et retirez la couverture en plastique des espaces creux latéraux, sous les feux arrière.
- Pour le passage du câble toronné (prise jack), retirez les deux revêtements latéraux (Ø 40 mm) dans les espaces creux sous les feux arrière. Enlever les passe-câbles en caoutchouc des deux câbles latéraux des feux arrière et les écarter du câble latéral (tirer au-dessus du boîtier 6-fiches).
- Connectez comme suit le jeu de câbles :
 - passer l'extrémité du câble, marquée d'un **R**, avec la gaine thermorétractable vers la **droite** et celle repérée par la lettre **L** vers la **gauche**, passant vers l'extérieur sous le passage du câble point 3, par l'ouverture sur la prise jack.
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de cables (en cas de besoin utiliser un produit glissant).
 - démonter le jack et brancher les cables selon le schéma suivant :

Image 1

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	marron
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position droits	5 (58R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (54-G)	gris/blanc



Connecteur des câbles
le jack à 7 pôles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous sur la poignée du jack :
 - faire attention à la fixation correcte de la rondelle!
 - fixer le faisceau électrique de la façon de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits!

6. Connecter le boîtier latéral 6-fiches du feu arrière droit avec la partie correspondante du câble.

- a) passer le boîtier 6-fiches restant à travers le passe-câbles en caoutchouc, connecter le boîtier 6-fiches sur le feu arrière droit et remettre le passe-câbles.
- b) connecter les câbles en **brun** à un **point de masse** adéquat. (Le cas échéant fixer au point de masse latéral ou avec la vis à tôle jointe).

7. Connecter le boîtier latéral 6-fiches du feu arrière droit avec la partie correspondante du câble.

- a) passer le boîtier de prise 6-fiches restant dans le passe-câbles en caoutchouc, connecter le boîtier latéral 6-fiches sur le feu arrière gauche et remettre le passe-câbles.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

Les instructions de montage sont destinées au client!!!